

## Herstellererklärung Manufacturer Declaration



Hiermit erklärt Bühler Technologies GmbH, dass die nachfolgenden Produkte keine „Geräte“ im Sinne der Richtlinie 2014/34/EU (Atex) sind und somit nicht mit einem CE-Zeichen versehen sind.

Herewith Bühler Technologies GmbH declares that the following products are not „equipment“ for the purpose of Directive 2014/34/EU (Atex), respectively, and therefore are not labeled with the CE mark.

**Produkt / products:** Strömungsmesser / Flow meter  
**Typ / type:** SM-6, SM-6-V, S-SM 3-1

Die Produkte besitzen keine eigenen Zündquellen, wenn die Sicherheitsbestimmungen der zugehörigen Technischen Dokumentation, wie Betriebsanleitungen und Datenblätter, eingehalten und die einschlägigen Sicherheitsvorschriften des Explosionsschutzes gemäß ATEX-Richtlinie umgesetzt werden. Die Produkte dürfen nur von qualifizierten Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet oder gereinigt werden.

*The products do not have their own ignition sources if the safety regulations in the relevant technical documentation, such as instruction manuals and datasheets, and the relevant safety regulations of explosion protection per the ATEX directive are followed. The products may only be installed, operated, maintained or cleaned by qualified specialist personnel.*

Die Produkte sind für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 1, Explosionsgruppe IIC (Typ S-SM-3-1) bzw. Explosionsgruppe IIB (Typen SM-6, SM-6-V), geeignet.

Alle Typen können zur Anzeige der Durchflussmenge von Gasen oder flüssigen Medien verwendet werden. Durch die Strömungsmesser können nichtbrennbare Gase und brennbare Gase, die im Normalbetrieb gelegentlich explosiv sein können, geleitet werden (Zone 1, Explosionsgruppe IIC (Typ S-SM 3-1) oder Explosionsgruppe IIB (Typ SM-6, SM-6-V)).

*The products are suitable for use in potentially explosive atmospheres of zone 1, explosion group IIC (type S-SM-3-1) or explosion group IIB (types SM-6, SM-6-V).*

*All types can be used to display the flow rate of gases or liquid media. Non-flammable gases and flammable gases, which can occasionally be explosive in normal operation, can be channelled through the flow meters (zone 1, explosion group IIC (type S-SM 3-1) or explosion group IIB (type SM-6, SM-6-V)).*

Die im Produkt optional verbauten Grenzwertgeber sind eigensichere Komponenten mit separatem ATEX-Zertifikat (PTB 99 ATEX 2128X) und ATEX-Kennzeichnung.

Bezüglich der elektrischen Versorgung der Grenzwertgeber müssen die Grenzwerte der Beschaltungswerttabellen des zugehörigen ATEX-Zertifikats eingehalten werden. Die Eigensicherheit des Stromkreises kann andernfalls gefährdet sein. Lesen Sie dazu die exakte Typbezeichnung am jeweils verbauten Grenzwertgeber ab und entnehmen die zugehörigen Grenzwerte aus der Grenzwerttabelle des ATEX-Zertifikats.

Der im Datenblatt Nr. 400003 aufgeführte, für den Explosionsschutz zertifizierte Trennschaltverstärker hält den erforderlichen Grenzwertbereich der optionalen Grenzwertgeber ein.

*The limit switches optionally installed in the product are intrinsically safe components with a separate ATEX certificate (PTB 99 ATEX 2128X) and ATEX labelling.*

*The limit values of the wiring value tables of the associated ATEX certificate must be observed with regard to the electrical supply of the limit switches. Otherwise, the intrinsic safety of the circuit may be jeopardised.*

*Read the exact type designation on the limit switch installed and take the corresponding limit values from the limit value table of the ATEX certificate.*

*The isolation switching amplifier listed in data sheet No. 400003, which is certified for explosion protection, complies with the required limit value range of the optional limit value transmitters.*

Die Produkte dieser Herstellererklärung erfüllen die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:  
*The products in this manufacturer's declaration comply with the relevant Union harmonisation legislation:*

**EN ISO 80079-36:2016**

**EN ISO 80079-37:2016**

Zusätzlich wurden folgende nationale Normen, Richtlinien oder Spezifikationen berücksichtigt:  
*In addition, the following national standards, guidelines or specifications have been used:*

**TRGS 727**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Herstellererklärung trägt der Hersteller.  
*This declaration of manufacture is issued under the sole responsibility of the manufacturer.*

Dokumentationsverantwortlicher für diese Herstellererklärung ist Herr Stefan Eschweiler mit Anschrift am Firmensitz.  
*The person authorised to compile the technical file is Mr. Stefan Eschweiler located at the company's address.*

Ratingen, den 06.09.2024

Stefan Eschweiler  
Geschäftsführer – Managing Director

Frank Pospiech  
Geschäftsführer – Managing Director

HX 41 0001

Bühler Technologies GmbH, Harkortstr. 29, D-40880 Ratingen,  
Tel. +49 (0) 21 02 / 49 89-0, Fax. +49 (0) 21 02 / 49 89-20  
Internet: www.buehler-technologies.com